

# 现行南海诸岛地名中的渔民习用地名

刘南威

(华南师范大学 地理科学学院, 广州 510631)

**摘 要:**分析了现行南海诸岛海地名的 4 个主要特点, 其中最主要的特点, 是渔民习用地名的采用; 阐述了南海诸岛渔民习用地名的来历, 指出记载南海诸岛渔民习用地名最多的, 是海南岛渔民手抄的航海针经书《更路簿》以及有关单位的《调查报告》; 探明了海南岛渔民对南海诸岛珊瑚礁的分类及其名称的现代含义; 考释了南海诸岛各具体岛礁的渔民习用地名所反映的地理特征; 论证了现行南海诸岛地名中, 大量采用渔民习用地名, 在地名学上和维护领土主权上的意义。

**关键词:**南海诸岛 渔民习用地名

**中图分类号:** K928.6

**文献标识码:** A

**文章编号:** 1001-5221(2005)02-0189-006

清末以来, 我国政府对南海诸岛地名审定共有 4 次: 第 1 次是宣统元年 (1909 年) 5 月, 两广总督张人骏派广东提督李准率领海军官兵 170 多人, 到西沙群岛勘探, 查明岛屿 15 座, 逐一命名勒石, 悬旗鸣炮, 公告中外。第 2 次是 1935 年国民党政府“水陆地图审查委员会”, 根据当时的海图, 审定公布南海诸岛地名 135 个。第 3 次是 1947 年国民党政府内政部方域司审定公布的《南海诸岛新旧地名对照表》, 包括 172 个地名。这是得到国际上公认的一次南海诸岛地名审定, 但如同 1935 年的审定一样, 仍没有采用一个渔民习用地名。对此, 1948 年就有学者公开批评国民党政府在审定公布南海诸岛地名时, 没有考虑采用“固有地名”(双峙、第三峙、黄山马峙、罗孔等)<sup>[1]</sup>。第 4 次是 1980~1982 年间, 广东省地名办公室组织南海诸岛地名普查, 笔者参与全过程, 出席了先后在番禺、盐步、佛山召开的南海诸岛地名工作会议。之后, 广东省地名领导小组根据 3 次会议的意见, 归纳整理成《南海诸岛地名表》, 由广东省人民政府上报国务院审批。1982 年 5 月, 中国地名委员会根据国务院复函精神, 在北京召开南海诸岛地名审定会议, 笔者应邀参加。会上对广东省人民政府提交的《南海诸岛地名表》中的地名, 逐一进行审议, 再由中国地名委员会确认 287 个地名, 经整理后向中外公布<sup>[2]</sup>。这是我国历史上公布地名最多, 影响最大的南海诸岛地名审定。迄今, 未见国内学术刊物发表评论文章, 本文仅就其中采用的渔民习用地名进行论述。

## 1 现行南海诸岛地名的特点

现行南海诸岛地名, 即指 1983 年 4 月 25 日由中国地名委员会授权, 在《人民日报》第四版公布的《我国南海诸岛部分标准地名》。这是中华人民共和国成立之后, 首次正式审定公布的南海诸岛地名, 是南海诸岛地名普查和审定的具体成果。它与 1947 年国民党政府公布的地名相比, 有 4 个主要特点。

第一, 公布的地名多, 共有 287 个, 而 1947 年公布的地名为 172 个。

第二, 除公布岛、洲、礁、沙、滩名称外, 还对水道 (门) 进行了命名, 共公布了 13 个水道 (门) 标准地名。

第三, 改变了名不副实的地名。如 1947 年公布的舰长暗沙、仙宾暗沙、信义暗沙、海口暗沙等, 实际上不是暗沙, 而是礁, 这次公布都改为礁; 1947 年公布的北子礁、南子礁实际上不是礁, 而是岛, 这次公布都改为岛; 1747 年公布的毕生岛、玉诺岛等, 实际上不是岛, 而是礁, 这次公布都改为礁等。

第四, 采用渔民习用地名作为标准地名及与部分标准地名相对照, 使历史悠久、流传民间的渔民地名公诸于世。

其中, 现行南海诸岛地名中采用渔民习用地名, 是最重要的特点, 最主要的成果。

## 2 渔民习用地名与琼人俗名

渔民习用地名或当地渔民习用地名, 又叫渔民地名, 都是琼、粤渔民给南海诸岛的命名, 是南海诸岛土地名。

现行南海诸岛地名中使用的渔民习用地名共 129 个, 除“月牙岛”一名外, 其它 128 个全是海南岛渔民给南海诸岛各岛礁的命名, 海南岛渔民给南海诸岛各岛礁的命名, 叫南海诸岛琼人俗名。“琼人俗名”一词, 最早见诸文字的是《西沙岛东沙岛成案汇编》(陈天赐编, 1928 年 6 月) 及《调查西沙群岛》(沈鹏飞编, 1928 年) 二书中提到的琼东县人李德光等呈报的“承领经营吧注岛及吧兴岛种植渔业计划书”所附《西沙群岛图》(图 1) 及图说。在该图中有双帆、长岛、吧注、吧兴、吧兴谷、三圈礁、干豆、鸭公、银岛、四江、三脚、二圈礁、老粗、圆岛、尾岛、大圈礁、白岛仔、半路等 18 个地名, 在每个地名之前均注“俗名”或“琼人俗名”。而在图说中称: “民等承领之地为吧注岛及吧兴岛 (均系琼人俗称), 于图中均以红色绘其周围为记, 而吧注岛之位置则在长岛 (琼人俗称) 之南端”, 亦提到琼人俗称 (名)。中华人民共和国

收稿日期: 2005-02-27; 修订日期: 2005-04-30

作者简介: 刘南威 (1931-), 男, 广东大埔人, 教授, 研究方向为自然地理学, (电话) 020-85212772。

中国地名委员会. 我国南海诸岛部分标准地名, 人民日报, 1983-04-25, 下同。

成立之后,在公开出版物中最早出现“琼人俗称”一词的是 1985年。



图 1 西沙群岛图(商人李德光呈文附图)

Fig. 1 The map of the group of Xisha islands(accessory map of article presented by businessman Li Deguang)

记载南海诸岛琼人俗名最多的是各种版本的《更路簿》和 1973年海南行政区水产局、国营水产公司和海南水产研究所 3单位组成的联合小组编写的《西、南、中沙群岛渔业生产和水产资源调查报告》,前者共载南海诸岛琼人俗名 114处,后者共载 100处。

国内出版的书籍最早记载南海诸岛琼人俗名的是《西沙岛东沙岛成案汇编》,记载了吧(巴)注、巴兴、圆岛 3个琼人俗名;记载最多的是《调查西沙群岛》,记载了吧注(巴岛)、小巴岛、吧兴、三脚岛、四江岛、小三脚岛等 6个俗名<sup>[3]</sup>。

### 3 渔民习用地名的地貌类型名称及含义

现行南海诸岛地名中的渔民习用地名,有些只列专名,而未写通名,如干豆(北礁)、石龙等;有的既标专名,又注通名,如黄山马峙(太平岛)、八辛郎(湛涵滩)、三筐(浪花礁)、石塘(永乐群岛)、大圪(华光礁)、二圈(玉琢礁)、红草门(红草门)、五风(五方礁)、大罗孔(马欢岛)、墨瓜线(南屏礁)、贡士沙(贡士礁)、红草线排(乐斯暗沙)等。其中峙、郎(廊、榔)、匡(筐)、塘、圪、圈、门、风、孔、线(沙)、线排等,都是渔民习用地名的通名。这些通名属地貌通名,它反映了南海诸岛的地貌特征。

#### 3.1 匡(筐)、圈、塘、圪、门、风和孔

南海诸岛的珊瑚礁,在形态结构上以环礁为多。环礁包括两部分:一是在外的环状礁体,叫礁环;二是在内的被礁环

包围的浅水湖,叫礁湖。海南岛渔民也把环礁分为两部分,并给予形象、适当的命名。他们把包围着浅水湖的礁环,因形如箩筐,而称为“筐(匡)”,把被筐(圈)包围的礁湖,因风浪比外海小,似水塘,而称之为“塘”。礁湖被礁环环绕,比礁环低,如穴,又称为“圪”。

海南岛渔民除对礁环和礁湖分别称为筐(圈)和“塘”、“圪”外,对整个环礁,也用筐、或圈、或圪来称呼,即笼统地把环礁称为筐、或圈、或圪。如西沙群岛华光礁是典型环礁,在李根深手抄本《东海、北海更流簿》中称“大筐”(自大筐去半路峙用银坤三更)。在苏德柳手抄本《更路簿》中称“大圈”(自大圈至半路,用银坤加二线丑未,三更)。蓬勃礁也是典型环礁,在《东海、北海更流簿》中称“三匡”,在《更路簿》中称“三圈”或“三圪”等。

环礁常有缺口,是礁湖与外海沟通的水道,海南岛渔民对水道的称呼,因其可供船舶进出,有如门户,而称之为“门”。如晋卿岛与琛航岛之间水道,称为四江门;全富岛与银屿间水道,称为银屿门等。礁环上的暗礁或岛屿,称为风或孔。海南文昌口音风、孔与方同音,故风、孔即“方”,地方的意思,五风(五孔)即环礁上 5个地方(暗礁),罗孔即环礁上的两岛(罗与两同音)。

#### 3.2 峙、线(沙)、线排(沙排)和郎(榔)

对高潮也不被淹没的岛屿和沙洲,海南岛渔民称之为“峙”,如珊瑚岛称“老粗峙”,西月岛称“红草峙”,安波沙洲称“锅盖峙”等。

对高潮淹没、低潮显现的暗礁,因常排列成串,远望成线,海南岛渔民称之为“线”,如南屏礁称“墨瓜线”,柏礁称“海口线”等。海南音“线”与“沙”同,故暗礁又称“沙”,如美济礁称“双门沙”,六门礁称“六门沙”等。

对低潮也不出露、淹没海面下较浅的暗沙,海南岛渔民称之为“线排”、“沙排”,如乐斯暗沙称“红草线(沙)排”。

对低潮也不出露、淹没海面下较深的暗滩,海南岛渔民称之为“郎”。因暗滩虽较深,但从事渔业生产围网时,围网仍受阻拦。海南话“拦”和“郎”同音,故称为“郎(榔)”,如称西沙群岛湛涵滩为“八辛郎”,称滨涯滩为“三筐大榔”等。

### 4 渔民习用地名中的具体岛礁名称及含义

渔民习用地名中具体岛礁名称,多能形象生动地反映岛礁的主要特征。现按 1983年公布的地名顺序逐一叙述。

月牙岛(东沙岛):岛西部原有两条沙堤伸出,围成小海湾,状如新月。1965年 7月台湾省地方当局修建机场,小海湾被填平。

西八岛、下八岛、下峙(永乐群岛):西沙群岛主要集中为两群:东面的叫宣德群岛,由 7个主要岛屿组成,渔民称为“东七岛”;西面的叫永乐群岛,由 8个主要岛屿组成,称为

《更路簿》是海南岛渔民手抄世代相传的民间航海针经书。

括号内地名为南海诸岛标准名称,下同。

在现行南海诸岛地名中,把乐斯暗沙的渔民习用地名标为“红草线”,而大多数《更路簿》记载为“红草线排”。

西八岛。海南岛渔民到西沙群岛从事渔业生产,先到宣德群岛,再到永乐群岛,所以把宣德群岛称为“上七岛”、“上峙”,称永乐群岛为“下八岛”、“下峙”。

干豆(北礁):相传曾有渔民在此拾得沉船遗下的干蚕虫,故名。

尾峙、尾岛(金银岛):海南岛渔民习惯称东、东北为头,称西、西南为尾。尾峙在永乐群岛最西。

筐仔、筐仔峙(羚羊礁):是呈三角形封闭性小环礁,故名“筐仔”。

筐仔屿(筐仔沙洲):为筐仔(羚羊礁)上的小沙洲,因而得名。

圆峙、圆岛(甘泉岛):因岛圆如锅得名。

老粗岛、老粗峙(珊瑚岛):岛上灌丛茂密,林冠参差不齐,表面望去,给人粗糙印象。

全富峙、全富、曲手(全富岛):相传该地多沉船,到此多能拾到财宝,故名全富。该岛与鸭公、银峙三岛一起,看上去像手肘,得名曲手。

鸭公峙、鸭公岛(鸭公岛):大部由礁石组成,岛形似鸭公。

银峙(银屿):相传清代沉船于此,留有银子。

银屿仔(银屿仔):与银屿(银峙)共基一礁盘上,面积逾2 000 m<sup>2</sup>,比银屿(0.01 km<sup>2</sup>)小。

咸舍、咸且岛(咸且屿)海南话“咸涩”之谐音,咸涩是吝啬的意思。该处海产不丰,故名。

石屿(石屿):该岛是由沙、海滩岩、珊瑚礁结成岩礁,故名。

四江门、四江岛、世江峙(晋卿岛):该岛与老粗、圆峙和三脚构成一矩形,从东北方到其中,必经该岛,如同门户,故名。

三脚、大三脚岛、三脚岛(琛航岛):岛呈弯曲三角形,得名三角,谐音三脚。一说该岛与老粗、圆峙鼎足而立,故名。

三脚屿、小三脚屿(广金岛):与三脚(琛航岛)共处一礁盘,比三脚小。

二筐、二塘、二圈(玉琢礁):以距离“上七下八岛”远近为标准,玉琢礁排行第二,为第二个环礁(筐、塘、圈)。

大筐、大塘、大圈(华光礁):以距离“上七下八岛”远近为标准,排行第一,又是西沙群岛最大环礁。

白树仔、白峙仔、白礁(盘石礁):是环礁礁盘上白色小沙洲。

半路、半路峙、螺岛(中建岛):锥形沙岛。位于西沙群岛最南,又当到南沙群岛中途,故名半路、半路峙。该岛盛产马蹄螺,得名螺岛。

上七岛、东七岛、上峙(宣德群岛):见“西八岛、下八岛、下峙”。

猫注、吧注、猫岛(永兴岛):海南音“注”与“峙”同。相传岛上多鼠,渔民携猫防鼠,逸野成野猫,遂名猫注。一说“吧”是有把握的意思,永兴岛是西沙群岛中最大的岛屿(面

积1.60 km<sup>2</sup>),且树木高大,是航行中容易找到的目标,因名吧注。

小巴岛(石岛):与吧注同在一礁盘上,面积仅0.08 km<sup>2</sup>,比吧注小,故名。

七连屿:原由北岛、中岛、南岛、北沙洲、中沙洲和南沙洲等7个岛屿和沙洲组成,海南岛渔民称之为“七连”、“七连峙”。

红草一、红草岛(南沙洲):沙洲上生长红色马齿苋,从南向北的顺序,南沙洲排列第一,是第一个红草沙洲,故名。

红草二(中沙洲):是第二个红草沙洲,故名。

红草三(北沙洲):是第三个红草沙洲,故名。

三峙、三岛(南岛):自永兴岛始,经南沙洲,此为第三,故称三峙。

石峙、石岛(中岛):海滩上有海滩岩出露,故名。

长峙、长岛(北岛):岛呈长条形得名。

船暗岛、船晚岛(赵述岛):即船只可转来避风的处所之意。

船暗尾、船晚尾(西沙洲):位于“七连屿”最西,船暗之西(尾)部,故名。

巴兴岛、猫兴、吧兴岛(东岛):“巴”指有把握,“兴”指兴旺。该岛海产丰富,到此生产,定能丰收,故名巴兴。

尖石、双帆(高尖石):南海诸岛中唯一露出海面的火山岛,成三级塔形,周围陡峭壁立,远望似帆船,因而得名。

北边廊、北边郎(北边廊):郎(廊)即暗滩。因位于湛涵滩北面而得名。

三筐大榔、三筐大郎(滨湄滩):因近三筐(浪花礁)得名。

仙桌、八辛郎(滨湄滩):海南音仙与辛相同。由3组暗沙组成品字形。

三匡、三筐(浪花礁):以距离“上七下八岛”远近为标准,该环礁排行第三,即第三个环礁(筐)。

老粗门(老粗门):珊瑚岛与甘泉岛间通海水道,因老粗峙(珊瑚岛)得名。

银屿门:全富岛与银屿间水道,琼人俗名为银屿门,因银屿得名。

四江门、四江水道(晋卿门):晋卿岛与琛航岛间水道,因四江门(晋卿岛)得名。

红草门(红草门):“七连屿”与永兴岛间水道。因红草沙洲得名。

双峙(双子群礁):群礁上有两小岛,距离相近,有如孪生兄弟,故名双峙。海南话“罗”与“两”同音,双峙又称“奈罗”。

贡士沙、贡士线(贡士礁):三角形封闭性环礁,低潮出露。

奈罗上峙(北子岛):在奈罗(双子群礁)偏东北,故名奈罗“上峙”。

奈罗下峙、奈罗峙仔(南子岛):南子岛在奈罗偏西南而

凡地名后没有括号的,都是标准地名,它来源于琼人俗名,1983年公布时,未当作当地渔民习用地名列出,下同。

得名。

奈罗线仔(奈罗礁):因近奈罗上峙而得名。

奈罗角、奈罗谷(永登暗沙):海南岛渔民“角”、“谷”同称。指地形尖突、礁石出露或偏远者。永登暗沙在奈罗(双子群礁)东北16海里,东北端有一礁块出露,因而得名。

红草线、南奈罗角(乐斯暗沙):处奈罗角以南,遂称南奈罗角。沙洲尾部有铁葱(红草)生长,得名红草线。

铁峙群礁(中业群礁):因群礁上的铁峙(中业岛)得名。

铁峙线排、铁峙铲排(铁峙礁):海南话“线”与“铲”同音,因铁峙得名。

梅九(梅九礁):在中业群礁东环礁,礁盘似求神问卜用的杯夹,海南俗称“梅九”,因而得名。一说礁盘似玳瑁脊上最后两片鳞,这两片鳞,海南话称“梅九”,故名。

铁峙(中业岛):中业群礁西环礁北面有3个珊瑚礁成串,位居海面附近,时隐时现,远望如水中铁链,渔民称之为“铁链”。中业岛与铁链共居同一环礁礁盘,故名铁峙。

铁线(铁线礁):铁线即铁链,因是线(礁),名铁链线,简称铁线。

丑未(渚碧礁):从铁线取丑未方向可达该处,故名丑未。

双黄(双黄沙洲):低潮时有一对状如蛋黄的珊瑚礁露出海面,故名双黄,其中有一个礁上有沙洲<sup>[4]</sup>。

第三峙(南钥岛):海南岛渔民到南沙群岛生产,以双子群礁为第一站,中业岛为第二站,南钥岛为第三站,因而得名。

铜锅、铜金(杨信沙洲):因沙洲和礁盘均呈圆形,有如铜锅,故名。

裤归(裤归礁):有两个礁块共居一个礁盘上,形如裤裆,海南方言,“裆”念“归”,裤裆叫裤归。

黄山马、黄山马峙(太平岛):海南文昌话称岭为“马”,山马即山岭。太平岛是南沙群岛面积最大的岛屿,海上望去似岭,故名。

马东、黄山马东(敦谦沙洲):因位于黄山马(太平岛)东而得名。

高佛(舶兰礁):九章环礁北端,礁盘呈卵圆形。

银饼、银锅(安达礁):礁盘上有不少圆盘状礁块出露。

南乙、南密(鸿麻岛):岛呈椭圆形,有砾堤围绕,中为洼地。

南乙峙仔、沙仔(南薰礁):邻近南乙,其上有高2m沙堆,面积比南乙小,故名。

东南角(小现礁):在大现礁之东南,因而得名。

劳牛劳(大现礁):为无缺口之小环礁,表面海水似“流不流”,谐音而成“劳牛劳”。

西北角(福禄寺礁):在大现礁之西北,因而得名。

九章(九章环礁):海南话“九”是“多”的意思,章指障碍,群礁多险礁,障碍就多,故名九章。

秤钩(景宏岛):景宏岛与大秤钩(赤瓜礁)是九章群礁仅有的两岛,因大秤钩而得名。

南门(南门礁):南门礁的礁门在北面,船舶需向南驶入

礁湖,故名南门<sup>[5]</sup>。

西门(西门礁):西门礁的礁门在东面,船舶需向西驶入礁湖,故名。

东门(东门礁):东门礁的礁门在西面,船舶需向东驶入礁湖,故名。

长线(长线礁):为长形暗礁。

牛轭(牛轭礁):外形酷似牛轭。

染青峙(染青沙洲):因沙洲附近海水青绿而得名。

赤瓜线(赤瓜礁):海南岛称海参为瓜。该处盛产红海参,遂名赤瓜。有礁块高出海面1.3m,为一礁岛,礁盘形状如秤钩,又称大秤钩。

鬼喊线(鬼喊礁):因多礁滩,经风浪拍打,呼呼作响,浪啸之声不绝,有如“鬼喊”。

秤钩线(华礁):因近秤钩(景宏岛)得名。

上垅(永暑礁)海南文昌话,“垅”是“堆”的意思。低潮时有礁石露出,礁块堆叠,故名。一说因该处地形复杂,海水激腾翻浪不止,像是自下向上涌,“上垅”意为上涌、上翻。

火哀(火艾礁):长形环礁,像海南岛用椰丝卷成的点火绳,俗称火哀。

红草峙(西月岛):岛上有红色或紫色马齿苋类草木植物生长,因而得名。

大罗孔、罗孔(马欢岛):马欢岛与费信岛居同一礁盘上,罗孔意为两岛,因马欢岛比费信岛大,故名大罗孔。

罗孔仔(费信岛):费信岛比马欢岛小,仔为小之意,故名。

五孔、五风(五方礁):指礁盘上5个地方(礁)。文昌口音“孔”与“方”相同,故名。

五方尾:为五方礁中一礁石,因居环礁西南端,海南岛渔民称之为“五方尾”。

五方头:为五方礁中一礁石,因居环礁东北端,海南岛渔民称之为“五方头”。

半路、半路线(半路礁):据苏德柳抄本《更路簿》载:“自五风去鱼鳞,用辰戌,四更收,对东南,半路有线一只,名曰半路线”。

鲎藤(鲎藤礁):低潮时出露一串串礁石,似鲎产卵像藤一样相连接,故名。

三角、三角礁(三角礁):为三角形环礁,因而得名。

禄沙、一沙(禄沙礁):三角形环礁东北一小礁。

双门、双沙(美济礁):环礁南面有两个礁门,用门数给环礁命名,指两个门的环礁。

双挑、双担(信义礁):椭圆形环礁上有四块礁石,望去像两付担子,故名。

脚踏(海口礁):圆形小环礁,无缺口,礁湖水浑色黑,似海南岛陶制洗脚盆——“脚踏”,仿音而成。

海公(半月礁):渔民供奉的“神”,男神称“公”,女神称“娘”。半月礁东南有倾斜岩层出露,像似渔民供奉的男海神,遂名“海公”。

石龙(舰长礁):狭窄环礁,有条状礁石,因而得名。

断节(仁爱礁):礁环南半部断成数段(节),互不相连,故名。

鱼鳞(仙宾礁):环礁西北端和东南端有不少礁块突起,星星点点,片片相间,状如鱼鳞。

牛车英(牛车轮礁):海南方言,轮读英音。低潮时,礁盘出露呈浑圆形,像是海南木制牛车的轮子,故名“牛车英”。

东头乙辛(蓬勃暗沙):在南沙群岛东面,《更路簿》载:“自鱼鳞(仙宾暗沙)至(东头)乙辛(蓬勃暗沙)使乙辛二更”。即自仙宾暗沙取乙辛方向航行,可到南沙群岛东面的蓬勃暗沙。

眼镜(司令礁):长形环礁,中有沙洲,将湖一分为二,状如绿色眼镜。

无乜线(无乜礁):“无乜”为粤、琼方言,是“没有什么”之意。因该环礁有火山岩或火山物质,海产不丰,没有什么可捕捞。

恶落门(南华礁):环礁南端有一口门,内宽外窄,口门朝东南,不对风向,帆船难入,得名恶落门。粤、琼方言,“恶”是难的意思,恶落即难落、难入、难进,故名。

六门、六门沙(六门礁):环礁有6个口门。

石盘(毕生礁):礁盘西南部出露一大而平礁石,似磨盘。

深圈(榆亚暗沙):为沉没环礁,礁湖水深。

二角(二角礁):深圈北段尖突部分一礁石,故名。

浪口(浪口礁):深圈西段一礁石,高潮仍出露。

线排头(线排礁):深圈东段一珊瑚礁,为暗沙,又居东,故名。

簸箕(簸箕礁):为小环礁,其椭圆形环礁轮廓似簸箕。

大光星(光星礁):“光星”是海南岛渔民对金星的俗称。该星或晨现于东,或昏现于西。大光星与光星仔位于同纬度,一东一西,犹如光星,因一大一小,分别称大光星和光星仔<sup>[6]</sup>。

光星仔(光星仔礁):见“大光星”。

铜钟(南海礁):西北一东南向环礁,浅湖中有沙洲,似铜钟之钟锤。

海口线(柏礁):东北至西南方向伸延的石排,礁盘以礁头多为特点。

单柱(单柱石):柏礁西南端一大礁石,高4.6m,状如柱。

鸟鱼锭(鸟鱼锭石):柏礁东北端高出海面1.8m一群礁石,状如锚锭,渔民称“鸟鱼锭”。

锅盖峙(安波沙洲):是中国最南陆地。发育在圆形礁盘上,礁盘四周陡峭,形似锅盖。

铜铳仔(华阳礁):邻近大铜铳(东礁),比大铜铳小,因而得名。

大铜铳(东礁):礁形似铳(古时大炮)。

弄鼻子(中礁):邻近大弄鼻(西礁),比大弄鼻小。

大弄鼻(西礁):环礁形似鼻梁,海南口语成隆鼻。因“隆”音近“弄”,遂成弄鼻。

鸟仔峙(南威岛):该岛海鸟众多,尤其产卵期间,海鸟群集,因而得名。

西头乙辛(日积礁):从鸟仔峙取乙辛方向,可达日积礁,与东头乙辛,一东一西,遥遥相对。

石公厘(弹丸礁):礁盘东部有大群高出海面1.5~3m的礁块,一个接着一个竖着,海南方言大石头叫石公,像是石头搭成的篱笆,因名石公篱,谐音成石公厘。

五百二(皇路礁):相传有人在此拾得五百二十块锡锭,故名。近代海南潭门县林玉树也曾在此拾得锡锭。

丹积、丹节(南通礁):“节”是礁石出露单位。礁盘上有一高1.2~1.8m礁石出露,故名单节,谐音成丹节、丹积。

墨瓜线(南屏礁):因盛产黑海参得名。

沙排(曾母暗沙):中国领土最南点。沙排指暗沙,本是通名,作专名用。

## 5 现行南海诸岛地名中采用渔民习用地名的意义

中国人民很早就南海诸岛从事生产活动,对南海诸岛的一岛一礁都很熟悉。根据约定俗成的习惯,渔民对南海诸岛的岛屿、沙洲、暗礁、暗沙和暗滩,分别给予命名。这套地名叫做南海诸岛渔民习用地名。其中除东沙群岛渔民习用地名月牙岛外,全是海南岛渔民对西沙群岛和南沙群岛的命名,是西沙群岛、南沙群岛渔民习用地名。

渔民习用地名,多以“更”和“路”的形式记载于《更路簿》中。“更”是指渔船从一地航行到另一地的时间或距离,“路”是指航行针路,即航向。针路是用中国古代发明的罗盘测定,用罗盘方向表示的,即把圆周分成24等分,用四维、八干、十二支来表示24个方位。每条更路均包括起讫地点、针路和更数。如“自猫注去干豆,乙辛兼辰戌,四更收”,意思是自猫注(永兴岛)去干豆(北礁)用乙辛兼辰戌针(285°~300°)四更(约8h)可以到达。海南岛渔民除用更路确定岛礁具体位置外,还用罗盘方位给岛礁命名,如丑未(渚碧礁)、东头乙辛(蓬勃暗沙)、西头乙辛(日积礁)等。这表明渔民习用地名具有民族性,反映了中华民族传统文化。

渔民习用地名中,有的与中国古籍记载的南海诸岛地名相一致。在海南岛渔民收藏的《更路簿》中,多载有渔民习用地名“石塘”,如“自石塘西江门出,上猫注,用甲庚,五更收”(苏德柳本《更路簿》)。据记载判断,渔民习用地名“石塘”指西沙群岛的永乐群岛,这和北宋以后古籍记载西沙群岛为“石塘”相一致;又在《西、南、中沙群岛渔业生产和水产资源调查报告》中,载有渔民习用地名“鬼喊线”,它位于南沙群岛的九章群礁,而在明顾玠《海槎余录》中,载:“千里石塘在崖州海面之七百里外,……万里长堤在其南,波流甚急,舟入回溜中,未有能脱者……又有鬼哭滩,极怪异……”。据分析,“鬼哭滩”亦在九章群礁,且粤琼方言,“喊”是“哭”的意思,渔民习用地名“鬼喊线”应是《海槎余录》记载的“鬼哭滩”。渔民习用地名与古籍记载地名一致,说明他们之间有一定渊源关系,反映渔民习用地名也是中国古代人民对南海

诸岛的命名。

在渔民习用地名中,可以看到:海南岛渔民很早就把环礁分为“筐”和“塘”(或圪)两部分。把珊瑚礁体按距离海面深浅分为峙、线(沙)、线(沙)排和郎4类,这些都与近代的分类相似。海南岛渔民对岛礁的命名,是根据岛礁的不同特征,而这些地名所反映的特征,有不少和现状大致相符。表明渔民习用地名具有一定科学价值,是世代渔民长期在南海诸岛从事生产实践的产物。

渔民习用地名中有以当地语言命名的,如峙、咸舍、五方、罗孔、裤归、牛车英、赤瓜、无乜、恶落、九章、鬼喊线等;有以当地使用物命名的,如火哀、梅九、脚踏等,表明渔民习用地名具有浓郁的乡土气息,地方性突出,是地道的中国劳动人民的命名。

据统计,渔民习用地名总数达130多个。对同一地点的名称(地名)记载,在中华人民共和国成立前,国内外书刊有关琼人俗名记载和各种《更路簿》以及《西、南、中沙群岛渔业生产和水产资源调查报告》对琼人俗名记载中,几乎相同,显示渔民习用地名具有稳定性。

据调查,目前海南岛渔民赴西沙群岛、南沙群岛从事渔业生产时,许多仍使用《更路簿》作为航行指南,他们能顺口背诵更路,熟悉渔民习用地名。可见,渔民习用地名是南海诸岛地名中使用率最高的地名。

综上所述,渔民习用地名是来历清楚,证据充分,有案可查,历史悠久,内容丰富,流传民间,影响广泛的,是地道的中国人的命名。

现行南海诸岛地名,是中国政府第4次,也是中华人民共和国成立之后第1次对南海诸岛的命名。它与以往3次命名相比,最主要、最显著的特点,就是以“名从主人”的原则,大量采用渔民习用地名,总数达129个,包括4个实际已用作标准名称(银屿门、七连屿、五方尾、五方头),而未列出渔民习用名称的地名。在129个渔民习用地名中,有48个

作为标准地名(含用渔民习用地名谐音的),有81个作为“当地渔民习用名称”列出,与标准名称相对照,从而把南海诸岛官方地名与渔民地名汇合起来。

现行南海诸岛地名中,大量采用渔民习用地名,其意义是很大的。渔民习用地名反映了中国的传统文化,它的采用和公布,有利于永久保存这一宝贵文化遗产;渔民习用地名形象生动,有的能望名知意,它的采用和公布,有利于普及这套具有群众基础的地名;渔民习用地名流传于民间,尤其流传于海南岛,它的采用和公布,有利于扩大土地名的影响和使用范围,提高使用率;渔民习用地名是地道的中国人的命名,它的采用和公布,有利于减少外来影响,维护国家的尊严;渔民习用地名历史悠久,它的采用和公布,证明最早给南海诸岛命名的是中国人民,最早总结南海诸岛航行经验的是中国人民,南海诸岛的主人是中国人民。

总之,1983年审定公布的《我国南海诸岛部分标准地名》(现行南海诸岛地名)及其对渔民习用地名的大量采用,是在地名命名方面对中国拥有南海诸岛主权的维护,是从地名角度重申南海诸岛自古以来就是中国的领土。

#### 参考文献:

- [1] 震明. 评《南海诸岛地理志略》[A]. 陈史坚. 南海诸岛地名资料汇编[C]. 广州:广东省地图出版社, 1987. 498.
- [2] 中国地名委员会. 我国南海诸岛部分标准地名[N]. 人民日报, 1983-04-25(4).
- [3] 刘南威. 中国古代对南海诸岛的命名[J]. 地理科学, 1994, 14(1): 101-109.
- [4] 陈史坚. 我国渔民对南海诸岛各岛礁的命名[A]. 南海诸岛地名资料汇编[C]. 广东省地图出版社, 1987. 510-515.
- [5] 郭振乾. 南沙群岛地名综述[A]. 南海诸岛地名资料汇编[C]. 广东省地图出版社, 1987. 17-19.
- [6] 刘南威. 中国古代航海天文[M]. 广州:科学普及出版社广州分社, 1989. 38-44.

## THE CURRENT TOPONYMS HABITUALLY USED BY FISHERFOLK IN THE NANHAI ISLANDS

LU Nanwei

(College of Geography Science, South China Normal University, Guangzhou 510631, China)

**Abstract:** Four primary characteristics of the place names of the Nanhai islands, which have popularized for the first time since the founding of the People's Republic of China, are examined. One of the characteristics is the adoption of the place names habitually used by the fishermen living in or around the islands for official purpose. Those place names are originated from the nautical annuals of the fishermen's ancestors, such as The Book for Electing the Right way, as well as the investigation reports made by some institutions concerned. The modern meanings of the names of the coral reefs in the Nanhai are verified and their classification is investigated. The geographical features reflected from the place names used by the fishermen are studied. It is pointed out that the adoption of the place names of the Nanhai Islands habitually used by local fishermen is of significance to toponymy and defending state sovereignty.

**Key words:** Nanhai Islands; Toponyms habitually used by fishermen